

Všeobecné obchodné podmienky (VOP)

Nasledujúce zmluvné podmienky sú, pokiaľ bolo účinne dohodnuté, obsahom Zmluvy o paušálnom zájazde medzi Vami (ďalej len ako „klient“) a nami (ďalej len ako „touroperátor“). Nahrádzajú a dopĺňajú zákonné ustanovenia §§ 651a – y BGB a články 250 a 252 EGBGB (úvodný zákon k BGB). Naša ochrana presahuje požiadavky práva o paušálnych zájazdoch. Ak si rezervujete iba jednu cestovnú službu (napr. ubytovanie v hoteli, prenájom auta) a táto nie je alebo nebude súčasťou paušálneho zájazdu, napríklad sprostredkovateľ zájazdu ju skombinuje so službami iných poskytovateľov, poskytneme Vám okrem práva vyplývajúceho zo zákona dobrovoľne aj ochranu práva o paušálnych zájazdoch (§§ 651a - BGB a články 250 a 252 EGBP). Na zmluvy o individuálnych cestovných službách sa primerane vzťahujú nasledujúce cestovné podmienky. Osobitosti, ktoré sa týkajú výhradne rezervácie jednotlivých cestovných služieb, sú výslovne regulované alebo jasne označené. Uvedené predpisy sa nevzťahujú na jednotlivé letecké prepravné služby. Odchýlky v príslušných vypísaných cestovných ponukách, ako aj individuálne dohody majú prednosť pred týmito cestovnými podmienkami.

1. Uzatvorenie Zmluvy o zájazde/povinnosť spolucestujúcich

1.1. Pre všetky spôsoby uskutočnenia rezervácie (napr. v CK/CA, priamo u touroperátora, telefonicky, online atď.) platí:

a) Základom ponuky je popis zájazdu, ako aj doplňujúce informácie touroperátora pre daný zájazd, pokiaľ má Klient takéto informácie pri rezervácii k dispozícii.

b) Prihlášku podáva Klient aj v zastúpení všetkých ostatných účastníkov uvedených v prihláške, pričom Klient ručí za to, že on, ako aj ostatní účastníci budú dodržiavať zmluvné povinnosti, ak na základe výslovného a osobitného prehlásenia prevzal takéto povinnosti na seba.

c) Ak sa obsah potvrdenia o zájazde odlišuje od obsahu prihlášky Klienta, je súčasťou potvrdenia o zájazde nová Zmluva o zájazde, ku ktorej sa touroperátor zaväzuje po dobu 10 dní. Zmluva o zájazde vzniká na základe tejto novej ponuky, pokiaľ touroperátor v súvislosti s touto novou ponukou na zmeny poukázal, splnil si svoje predzmluvnú informačnú povinnosť a ak jej prijatie Klient voči touroperátorovi potvrdí v rámci tejto záväznej lehoty výslovným prehlásením alebo zaplatením zálohy.

d) Pri rezervácii zájazdov ešte neuvedených v katalógu (predbežná rezervácia) sa obsah Zmluvy riadi budúcimi, pre daný zájazd platnými vypísanými informáciami a doplňujúcimi informáciami touroperátora. Od takejto predbežnej rezervácie môže klient bezplatne odstúpiť do 10 dní po obdržaní definitívneho potvrdenia rezervácie. Ak sa tak nestane,

potom je Zmluva o zájazde záväzná s obsahom definitívne potvrdeným so strany touroperátora.

e) Predzmluvné informácie touroperátora o podstatných vlastnostiach cestovných služieb, o cene zájazdu a všetkých dodatočných nákladov, o platobných možnostiach, o minimálnom počte účastníkov a o poplatkoch odstúpného (podľa Čl.250 § 2 Č.1,3 až 5 a podľa EGBGB) sa nestanú súčasťou Zmluvy o paušálnom zájazde len vtedy, ak to bude oboma stranami výslovne dohodnuté.

1.2. Pre rezervácie, ktoré sa uskutočnia písomne, ústne, telefonicky, cez SMS, e-mailom alebo faxom okrem toho platí:

a) Prihlásením sa na zájazd dáva Klient svoj záväzný súhlas touroperátorovi na uzatvorenie Zmluvy o paušálnom zájazde.

b) Za vznik Zmluvy o zájazde sa považuje prijatie potvrdenia o zájazde od touroperátora. Pri alebo bezodkladne po podpise Zmluvy o zájazde odovzdá touroperátor Klientovi potvrdenie o zájazde v zmysle príslušných zákonných ustanovení, formou trvanlivého nosiča (ktorý umožní klientovi uchovať dané prehlásenie v neporušenom stave alebo ho uložiť počas primeraného časového obdobia tak, aby mu bol prístupný napr. na papieri alebo v emaily), pokiaľ klient nemá nárok na potvrdenie o zájazde podľa Čl.250 § 6 Ods.1 Str.2 EGBGB, kedy uzatvorenie Zmluvy prebehlo za fyzickej prítomnosti oboch strán v rovnakom čase alebo mimo obchodných priestorov.

1.3.

Pri rezerváciách uskutočnených v rámci elektronického obchodného styku (napríklad cez internet alebo aplikáciu) platí pre uzatvorenie zmluvy nasledovné:

a) Klientovi bude priebeh uzavretia rezervácie online príslušne objasnený.

b) Klientovi sú k dispozícii príslušné možnosti korektúry, ktorých použitie bude objasnené, na vykonanie opravy jeho údajov, vymazanie alebo spätné odvolanie rezervačného formulára.

c) Jazyky, v ktorých je možné uzatvorenie Zmluvy elektronickou formou, budú vyznačené.

d) Pokiaľ touroperátor uchová text Zmluvy, bude klient o tom informovaný, ako aj o možnosti neskoršieho prevzatia/nahliadnutia do textu Zmluvy.

e) Po kliknutí na tlačidlo „záväzne rezervovať s povinnosťou platby“ resp. na tlačidlo s podobným znením, dáva Klient záväzne svoj súhlas na uzatvorenie Zmluvy o zájazde.

f) Klientovi bude prijatie jeho rezervácie (prihlášky) bezodkladne elektronicky potvrdené (potvrdenie o prijatí).

g) Odoslaním rezervácie (prihlášky) kliknutím na tlačidlo „záväzne rezervovať s povinnosťou platby“ nevzniká Klientovi nárok na vznik Zmluvy o zájazde.

h) Zmluva o zájazde vzniká až vtedy, keď Klient obdrží od touroperátora potvrdenie o zájazde na trvanlivom nosiči. Ak sa potvrdenie o zájazde zobrazí na monitore ihneď po kliknutí na tlačidlo „záväzne rezervovať s povinnosťou platby“, vzniká Zmluva o zájazde v momente zobrazenia tohto potvrdenia o zájazde bez toho, aby bolo potrebné predbežné oznámenie o prijatí rezervácie podľa f). V takomto prípade bude mať Klient možnosť zobrazenú Zmluvu uložiť alebo vytlačiť. Záväznosť Zmluvy o zájazde však nezávisí od skutočnosti, či Klient možnosť jej uloženia alebo tlače skutočne využije.

1.4. Touroperátor poukazuje na to, že podľa zákonných ustanovení (§§ 312 Ods.7, 312g Ods.2 Str. 1 Č.9 BGB) v prípade Zmlúv o paušálnom zájazde podľa § 651a § 651c BGB uzavretých na diaľku, neexistuje právo na spätné odvolanie (odstúpenie), ale len zákonné právo na odstúpenie od Zmluvy a vypovedanie Zmluvy, najmä právo na odstúpenie od Zmluvy podľa § 651h BGB. Právo na spätné odvolanie (odstúpenie) platí vtedy, ak zmluva o cestovných službách podľa § 651a BGB bola uzavretá mimo obchodných priestorov, s výnimkou ak ústne dohody, na základe ktorých bola zmluva uzavretá, vychádzajú z predošlého objednania cestujúceho; v takomto prípade (posledne menované) právo na spätné odvolanie (odstúpenie) neexistuje.

2. Platba

2.1. Platbu sumy zájazdu pred jeho ukončením môžu touroperátory a sprostredkovatelia zájazdu požadovať a prijať len vtedy, ak existuje zmluva o poistení klientskych peňazí, a ak klientovi bol odovzdaný garančný list s uvedením adresy a kontaktných údajov poisťovateľa, a to jasným, zrozumiteľným a zdôrazneným spôsobom. Po uzavretí Zmluvy je splatná záloha vo výške 25% sumy zájazdu. Pri osobitne označených top- ponukách, vybraných, krátkodobých resp. akciových špeciálnych a osobitných ponukách, ako aj pri ponukách značky OLIMAR Outlet je splatná záloha vo výške 40% celkovej ceny zájazdu. Zvyšná suma zájazdu je splatná 30 dní pred začiatkom zájazdu, pokiaľ bol odovzdaný garančný list a pokiaľ právo na odstúpenie touroperátora od Zmluvy z dôvodov uvedených v bode 7. nemôže byť uplatnené.

2.2. Pri rezerváciách uskutočnených menej ako 30 dní pred predpokladaným začiatkom zájazdu, ako aj pri rezerváciách Nur-Flug (len let) alebo skladačkových letenkách za aktuálne denné ceny, je suma zájazdu v plnej výške splatná ihneď pri rezervácii.

2.3. Suma za cestovné poistenie je splatná v plnej výške súčasne so zálohou.

2.4. Poplatky v prípade stornovania, ako aj za zmenu rezervácie a spracovateľské poplatky sú splatné ihneď.

2.5. Ak klient nezaplatí zálohu a/alebo zostatok sumy podľa dohodnutých termínov splatnosti, hoci touroperátor je schopný riadne poskytovať zmluvné služby a splnil si zákonné informačné povinnosti a neexistuje žiadne zákonné ani zmluvné zádržné právo klienta, touroperátor je oprávnený po upomienke s určením lehoty odstúpiť od Zmluvy a účtovať klientovi poplatky odstúpeného podľa bodov 4.2. veta 2 až 4.5.

2.6 Spôsob platby môže byť nasledovný:

- a) prevodom na účet touroperátora, uvedenom v potvrdení rezervácie
- b) kreditnou kartou (MasterCard alebo VISA): záloha a zvyšná suma budú odpísané z Vášho účtu k daným termínom splatnosti
- c) prostredníctvom platby SEPA: pre tento účel potrebuje touroperátor od klienta (prípadne prostredníctvom CK/CA) IBAN a BIC a tzv. mandát, ktorý umožňuje inkaso bežného účtu klienta s čiastkou, ktorá sa má zaplatiť (záloha a zostatková platba) inkasom. Mandát je súčasťou potvrdenia o rezervácii. Záloha a zostatková platba budú odpísané z účtu klienta vo vyššie uvedených termínoch splatnosti.
- d) platbou v CK/CA: vo výnimočných prípadoch je možné zálohovú a zostatkovú platbu uskutočniť v hotovosti v CK/CA oproti vydaniu cestovných dokladov/pokynov.

2.7. Zmeny dohodnutého spôsobu úhrady je možné uskutočniť len do 35 dní pred začiatkom zájazdu.

2.8. V prípade chýbajúcej alebo oneskorenej platby (omeškanie platby) je touroperátor oprávnený účtovať úroky z omeškania minimálne v zákonne stanovenej výške, ako aj spracovateľský poplatok na uplatnenie škody spôsobenej omeškaním vo výške 30 EUR; uplatnenie ďalších škôd spôsobených omeškaním zostáva vyhradené. V prípade splácania (t.j. úhrada dlžnej sumy bude zo strany touroperátora úplne alebo čiastočne zaúčtovaná z kreditnej alebo debetnej karty klienta alebo bude inak uplatnená), bude touroperátor účtovať paušálny poplatok za spätné zaúčtovanie vo výške 30 EUR za rezerváciu, ak klient nepreukáže, že touroperátorovi nevznikla žiadna alebo nepatrná škoda.

2.9. Touroperátor je naďalej oprávnený vypovedať Zmluvu, ak dohodnutá výška zálohy nebude uhradená v plnej výške ani v omeškaní alebo suma zájazdu nebude uhradená v plnej výške ku dňu nástupu na zájazd. Touroperátor môže požadovať ako náhradu poplatky odstúpného (podľa bodu 4.3) - za predpokladu, že v tomto čase neexistuje výrazný nedostatok zájazdu.

3. Zmena služby pred začiatkom zájazdu

3.1. Zmeny podstatných vlastností cestovných služieb oproti dohodnutému obsahu Zmluvy o zájazde, ktoré budú nevyhnutné po uzavretí zmluvy a pred začiatkom zájazdu a nekonajú proti zásade dobrej viery, sú touroperátorom povolené len vtedy, pokiaľ nie sú značné a neovplyvňujú celkový ráz rezervovaného zájazdu. Prípadné nároky na záručné plnenie zostávajú nedotknuté, najmä, ak zmenené služby majú nedostatky.

3.2. Touroperátor je povinný informovať zákazníka o zmenách služieb bezodkladne po zistení dôvodu zmeny formou trvanlivého nosiča, a to jasným, zrozumiteľným a zdôrazneným spôsobom.

3.3. Pri značnej zmene podstatnej vlastnosti jednotlivých služieb, má klient právo s touto navrhovanou zmenou súhlasiť, a to v primeranej, touroperátorom stanovenej lehote alebo od Zmluvy o paušálnom zájazde bezplatne odstúpiť alebo požadovať účasť na inom náhradnom zájazde, ak touroperátor klientovi takýto zájazd ponúkol. Klient má na výber, či

na oznámenie o zmene od touroperátora bude reagovať alebo nie. Ak klient bude reagovať na oznámenie touroperátora, môže

- buď so zmenou zmluvy súhlasiť
- alebo bezplatne od zmluvy odstúpiť
- alebo požadovať účasť na inom náhradnom zájazde, ak mu touroperátor takýto zájazd ponúkol.

Ak klient na oznámenie touroperátora nebude v stanovenej lehote alebo vôbec reagovať, sa považuje toto za súhlas s oznámenou zmenou. Na túto skutočnosť bude klient v zmysle bodu 3.2. jasne, zrozumiteľne a so zvýrazneným spôsobom upozornený.

3.4. Prípadné nároky na záručné plnenie zostávajú nedotknuté, najmä, ak zmenené služby majú nedostatky. Ak mal touroperátor s uskutočnením zmeneného zájazdu resp. rovnocenného náhradného zájazdu nižšie náklady, bude rozdiel zákazníkovi vrátený podľa § 651m Ods. 2 BGB (Občianskeho zákonníka).

4. Odstúpenie Klienta od Zmluvy pred začiatkom zájazdu / Poplatky pri odstúpení od Zmluvy o zájazde

4.1. Klient môže kedykoľvek pred začiatkom pobytu/zájazdu od Zmluvy o zájazde odstúpiť. Odporúča sa, aby odstúpenie oznámil písomne formou trvanlivého nosiča. Rozhodujúce je prijatie oznámenia o odstúpení od Zmluvy u touroperátora alebo sprostredkujúcej cestovnej kancelárie/agentúry.

4.2. Ak klient pred začiatkom zájazdu od Zmluvy odstúpi, alebo na zájazd nenastúpi, stráca touroperátor nárok na cenu zájazdu. Namiesto toho môže touroperátor požadovať primerané odškodné, pokiaľ odstúpenie nie je ním zapríčinené alebo v mieste určenia alebo v jeho bezprostrednej blízkosti nevznikli žiadne mimoriadne okolnosti, ktoré uskutočnenie paušálneho zájazdu alebo prepravy osôb na miesto určenia značne ovplyvňujú. Okolnosti sa považujú za neodvratné a mimoriadne vtedy, ak nepodliehajú kontrole touroperátora, a ak by sa ich dôsledkom, aj uskutočnením všetkých možných opatrení, nedalo zabrániť.

4.3. Poplatky za odstúpenie sú závislé od ceny zájazdu po odpočítaní hodnoty nákladov ušetrených touroperátorom, ako aj odpočítaní zisku pri inom možnom využití daných cestovných služieb, ktoré touroperátor musí na požiadanie klienta odôvodniť. Touroperátor určuje nasledovné paušály odstúpeného, ktoré zohľadňujú časový rámec medzi vyhlásením o odstúpení a začiatkom zájazdu, ako aj po zohľadnení nákladov ušetrených touroperátorom, ako aj odpočítaní zisku pri inom možnom využití daných cestovných služieb. Výpočet týchto paušálnych poplatkov sa riadi časovým okamihom prijatia vyhlásenia o odstúpení:

a) Štandardné poplatky:

do 30.dňa pred nástupom na zájazd	25%
od 29. do 22. dňa pred nástupom na zájazd	30%
od 21. do 15. dňa pred nástupom na zájazd	40%
od 14. do 7. dňa pred nástupom na zájazd	60%
od 6. do 4. dňa pred nástupom na zájazd	75%
od 3. dňa nástupu na zájazd alebo pri nedostavení sa na osobu a danú sumu zájazdu.	80%

b) Výnimky zo štandardných úprav:

A Prenájom áut

do 1. dňa pred nástupom na zájazd	30 EUR
odo dňa nástupu na zájazd	80%

za jeden prenájom.

B Prázdninové byty/apartmány/vily

do 45.dňa pred nástupom na zájazd	25%
od 44. do 35. dňa pred nástupom na zájazd	50%
od 34. do 1. dňa pred nástupom na zájazd	80%
v deň nástupu na zájazd	90%

C Len-let alebo skladačkové lety

- s letmi s fixnými cenami (s výnimkou linkových letov): poplatky ako v bode a); v deň nástupu na zájazd však 100%;
- s letmi za ceny aktuálne k danému dňu a cenu tarify skorej rezervácie: 100% ceny zájazdu;
- s linkovými letmi: pred vystavením letenky (cca. 35 dní pred nástupom na zájazd) 30,-EUR za osobu, po vystavení letenky minimálne 250,-EUR za osobu (lety na Kapverdské ostrovy 350,-EUR za osobu), v prípade No-Show (nedostavenie sa) až do výšky 100% ceny zájazdu.

D Pri osobitne označených top- ponukách, vybraných, krátkodobých resp. akciových špeciálnych a osobitných ponukách, ako aj pri ponukách značky OLIMAR Outlet platia nasledovné poplatky odstupného:

do 30.dňa pred nástupom na zájazd	40%
od 29. do 22. dňa pred nástupom na zájazd	55%
od 21. do 15. dňa pred nástupom na zájazd	65%
od 14. do 8. dňa pred nástupom na zájazd	75%
od 7. do 1. dňa pred nástupom na zájazd	85%
odo dňa nástupu na zájazd	95%

na osobu/ubytovaciu jednotku danej sumy zájazdu, minimálne však 30,-EUR.

E Ceny alebo ponuky hotelov označené ako „non refundable“ (ner refundovateľné): 100% z ceny zájazdu.

F Jednotlivo rezervované golfové služby (green fee)

Do 22. dňa pred nástupom na zájazd	30,-EUR/osobu
Od 21. dňa pred nástupom na zájazd	100%

4.4 V prípade, že klient si v skladačkovom systéme zostavil spolu viaceré služby (napr. Len-let a hotel), budú poplatky odstupného vypočítané jednotlivo a finálne zosumarizované.

4.5 Akékoľvek odchýlky v jednotlivých ponukách si prosím všimnite. Hlavne v prípade skupinových zájazdov platia osobitné podmienky.

4.6 Poplatky odstúpeného platia aj v prípade, ak sa účastník zájazdu nedostaví na miesto odletu alebo miesto odchodu, uvedených v cestovných pokynoch, alebo ak na zájazd nemôže nastúpiť z dôvodu chýbajúcich cestovných dokladov, napríklad cestovného pasu alebo potrebných víz.

4.7. Klientovi zostáva slobodné právo na dokázanie toho, či touroperátorovi vznikla podstatne nižšia škoda, ako požadované vyčíslené paušálne poplatky odstúpeného.

4.8. Touroperátor si vyhradzuje právo namiesto paušálnych poplatkov požadovať vyššie, konkrétne odškodnenie ako paušálnu sumu v prípade, že dokáže vzniknutie výdavkov značne vyšších ako uplatniteľná paušálna suma. V takomto prípade je touroperátor povinný po zohľadnení obvykle ušetrených výdavkov a obvyklého možného zisku pri inom využití jednotlivých služieb toto požadované odškodnenie vyčíslieť a podložiť.

4.9. Ak je touroperátor na základe odstúpenia od Zmluvy povinný vrátiť klientovi sumu zájazdu, musí tak učiniť bezodkladne, najneskôr však do 14 dní od doručenia vyhlásenia klienta o odstúpení od Zmluvy.

4.10. Zákonné právo klienta podľa ustanovenia v § 651e BGB (Občianskeho zákonníka), že včasným oznámením prostredníctvom trvanlivého nosiča môže od touroperátora požadovať, aby namiesto neho prevzala jeho práva a povinnosti, ktoré zo Zmluvy o zájazde vyplývajú, tretia osoba, ostáva nedotknuté. Toto oznámenie je nutné vykonať včas odovzdaním/doručením u touroperátora najneskôr do 7 dní pred začiatkom zájazdu. Za cenu zájazdu a zvýšené náklady vyplývajúce zo zmeny osoby účastníka zájazdu ručia tak pôvodný, ako aj nový účastník zájazdu spoločne a nerozdielne podľa § 651 e BGB (Občianskeho zákonníka).

5. Zmena rezervácie

5.1. Na zmenu rezervácie po uzatvorení Zmluvy o zájazde, t.j. zmenu termínu/dňa zájazdu, cieľa zájazdu, miesta nástupu na zájazd, ubytovania alebo typu prepravy klient nemá nárok. Neplatí to v prípade, ak zmena rezervácie je potrebná, pretože touroperátor poskytol cestujúcemu nedostačujúcu alebo chybnú alebo neposkytol žiadnu predzmluvnú informáciu podľa Čl. 250 § 3 EGBGB, v tomto prípade je zmena rezervácie bezplatná. Ak v ostatnom bude na želanie klienta uskutočnená zmena rezervácie, bude klientovi popri zmenenej cene zájazdu a všetkých zo zmeny vyplývajúcich dokázateľných dodatočných nákladov účtovaný nasledovný spracovateľský poplatok:

30 EUR na osobu za menšie zmeny, ako napríklad zmena mena, pred uplynutím lehôt stanovených v bode 4.3. Výnimky: zmeny mena pri linkových letoch sú spravidla možné len na vyžiadanie; Po vystavení letenky účtujeme v každom prípade poplatok 150 EUR. Zmeny mien pri zájazdoch s letmi za ceny aktuálne k danému dňu a pri ponukách hotelov označených ako „non refundable“ (ner refundovateľné) nie sú možné.

5.2. Zmeny rezervácie na želanie klienta po uplynutí stanovenej lehoty pred nástupom na zájazd môžu byť vykonané len ako odstúpenie od Zmluvy o paušálnom zájazde podľa

podmienok v bode 4 a zároveň súčasným vytvorením novej rezervácie. Toto neplatí v prípade zmien rezervácie na želanie klienta, ktoré by spôsobili len zanedbateľné náklady.

6. Nevyužité cestovné služby

Ak klient nevyužije jednotlivé cestovné služby, na ktorých zmluvné plnenie bol touroperátor pripravený a schopný ich realizácie, z dôvodov, ktoré zapríčinil cestujúci, nemá nárok na pomernú náhradu z ceny zájazdu, pokiaľ by nemal také dôvody, ktoré by ho podľa zákonných ustanovení oprávňovali na bezplatné odstúpenie alebo vypovedanie Zmluvy o paušálnom zájazde. Na požiadanie klienta sa touroperátor bude snažiť o náhradu ušetrených výdavkov u poskytovateľa služby, pokiaľ nejde o úplne zanedbateľné výdavky.

7. Odstúpenie od Zmluvy kvôli nedosiahnutiu minimálneho počtu účastníkov zájazdu

7.1. Ak minimálny počet účastníkov, ktorý je výslovne vypísaný a uvedený aj na potvrdení/Zmluve o zájazde nie je dosiahnutý, je touroperátor oprávnený od Zmluvy odstúpiť, ak

a. v príslušných predzmluvných informáciách vyčíslil minimálny počet účastníkov, ako aj určil časovú lehotu, v rámci ktorej bude klient pred zmluvne stanoveným nástupom na zájazd o tejto skutočnosti informovaný a

b. v potvrdení zájazdu minimálny počet účastníkov zájazdu, ako aj túto časovú lehotu odstúpenia od Zmluvy uviedol. Odstúpenie jej potrebné oznámiť klientovi najneskôr v deň, ktorý bol stanovený v predzmluvných informáciách a v potvrdení zájazdu. Ak je touroperátor o nedosiahnutí minimálneho počtu účastníkov zájazdu oboznámený skôr, je povinný bezodkladne od Zmluvy odstúpiť.

7.2. Ak z tohto dôvodu nebude zájazd realizovaný, musí touroperátor bezodkladne, najneskôr však 14 dní po vyhlásení odstúpenia vrátiť klientovi platby za cenu zájazdu.

8. Výpoveď Zmluvy z dôvodov podmienených správaním klienta

Touroperátor môže vypovedať Zmluvu bez stanovenia výpovednej lehoty, ak cestujúci aj po napomenutí touroperátora zájazd neustále narúša a ak jeho správanie je v takom rozsahu v rozpore so Zmluvou, že okamžité zrušenie Zmluvy je opodstatnené. Toto neplatí v prípade, pokiaľ jeho správanie v rozpore so Zmluvou je zapríčinené porušením informačných povinností touroperátora. Pri vypovedaní Zmluvy so strany touroperátora má tento právo na ponechanie sumy za cenu zájazdu, po odpočítaní hodnoty ušetrených nákladov ako aj tých výhod, ktoré mu vzniknú využitím nevyužitých služieb iným spôsobom, vrátane dobropisovaných platieb od poskytovateľov služieb.

9. Odstúpenie od Zmluvy o zájazde z dôvodu nevyhnutných, výnimočných okolností

V tomto ohľade - vo výňatkoch - odkazujeme na zákonné ustanovenia BGB (Občianskeho zákonníka), ktorých znenie je nasledovné:

„§ 651h Odstúpenie pred začiatkom zájazdu

(1) Pred začiatkom zájazdu môže cestujúci kedykoľvek od Zmluvy odstúpiť. Ak cestujúci od

Zmluvy odstúpi, stráca touroperátor nárok na dohodnutú cenu zájazdu. Touroperátor však môže požadovať primerané odškodné [...]

(3) S odchýlkou od odseku 1 veta 3 nemôže touroperátor požadovať náhradu, ak na mieste určenia alebo v jeho bezprostrednej blízkosti nastali neodvratné, výnimočné okolnosti, ktoré realizáciu zájazdu alebo prepravy osôb na miesto určenia značne ovplyvňujú

Okolnosti sa považujú za neodvratné a výnimočné v zmysle tohto podtitulu, ak nie sú pod kontrolou strany, ktorá sa na ne spolieha, a ich dôsledkom by sa nedalo zabrániť ani v prípade, ak by sa prijali všetky primerané opatrenia.

(4) Touroperátor môže pred začiatkom zájazdu odstúpiť od Zmluvy v nasledovných prípadoch:

1.[...]

2. Touroperátorovi zabraňujú v plnení Zmluvy neodvratné, výnimočné okolnosti, v takomto prípade musí odstúpenie vyhlásiť bezodkladne po zistení dôvodu.

Ak touroperátor od Zmluvy odstúpi, stráca touroperátor nárok na dohodnutú cenu zájazdu.

(5) Ak je touroperátor v dôsledku odstúpenia povinný vrátiť sumu ceny zájazdu, musí tak urobiť bezodkladne, v každom prípade však najneskôr do 14 dní od odstúpenia.“

10. Povinná súčinnosť cestujúcich

10.1. Cestovné pokyny/doklady

Klient je povinný informovať touroperátora alebo sprostredkujúcu CK/CA u ktorej zájazd rezervoval o tom, ak v stanovenej lehote touroperátora neobdrží cestovné pokyny/doklady.

10.2. Nahlásenie nedostatkov/Požadovanie nápravy

Ak nie sú cestovné služby plnené v súlade so Zmluvou, môže Klient požadovať nápravu. Pokiaľ touroperátor z dôvodu zanedbania nahlásenia nedostatku klientom nemohol nápravu poskytnúť aj napriek tomu, že by z jeho strany náprava bola možná resp. by bol nápravu ochotný poskytnúť, si cestujúci v súvislosti s pretrvávajúcim nedostatkom nemôže uplatniť žiadny nárok na zníženie ceny podľa § 651m BGB (Občianskeho zákonníka), ani nárok na náhradu škody podľa § 651n BGB (Občianskeho zákonníka). Cestujúci je povinný akékoľvek nedostatky týkajúce sa zájazdu oznámiť bezodkladne zástupcovi touroperátora na mieste. Ak zástupca nie je k dispozícii, oznámi cestujúci nedostatky priamo touroperátorovi – kontaktné údaje sú uvedené v cestovných dokladoch/pokynoch – alebo jeho zástupcovi na mieste, prípadne sprostredkujúcej CK/CA, u ktorej si zájazd objednal. Zástupca touroperátora je poverený zabezpečiť poskytnutie nápravy, nie je však oprávnený uznávať žiadne nároky.

10.3. Stanovenie lehoty na vypovedanie Zmluvy

Klient/cestujúci má právo na vypovedanie Zmluvy podľa § 651i Ods.2 BGB (Občianskeho zákonníka) z dôvodu nedostatku stanovenom podľa § 651i Ods.2 BGB (Občianskeho zákonníka) len vtedy, ak je nedostatok závažný, a ak dal touroperátorovi primeranú lehotu na poskytnutie nápravy. Neplatí to v prípade, ak touroperátor poskytnutie nápravy odmieta alebo ak je potrebná okamžitá náprava.

10.4. Poškodenie batožiny a omeškanie batožina v leteckej doprave; osobitné pravidlá a lehoty na požadovanie nápravy

Preprava batožiny sa uskutočňuje na základe podmienok príslušného leteckého prepravcu. Poškodenie batožiny, jej stratu alebo omeškanie musí Klient bezodkladne po ich zistení oznámiť prevádzkujúcemu leteckému prepravcovi (leteckej spoločnosti), pri poškodení a strate batožiny najneskôr do 7 dní od zistenia poškodenia, pri omeškaní batožiny najneskôr do 21 dní po jej doručení. Oznámenie je predpokladom ručenia prevádzkujúceho leteckého prepravcu (leteckej spoločnosti). Ak klient bez výhrady prevezme svoju batožinu, odôvodňuje tým vyvrátiteľnú domnienku, že batožina bola dodaná bez poškodenia. Preto sa odporúča oznámenie o poškodení alebo strate batožiny podať priamo na cieľovom letisku príslušnému personálu danej leteckej spoločnosti prostredníctvom formuláru PIR (property irregularity report), v opačnom prípade letecké spoločnosti odmietajú akceptovať náhradu za poškodenie. Pri poškodení alebo strate batožiny je potrebné k oznámeniu o vzniknutej škode priložiť ústrižok z letenky (palubného lístka), ako aj z potvrdenia o registrovaní batožiny.

11. Obmedzenie ručenia

11.1. Zmluvné ručenie touroperátora za škody, ktoré sa nevzťahujú na ohrozenie života, ublíženie na tele alebo na zdraví, a ktoré neboli spôsobené vlastným zavinením, je obmedzené na trojnásobok ceny zájazdu. Obmedzenie sa netýka prípadných nárokov presahujúcich túto sumu podľa medzinárodných dohovorov alebo ich ustanovení, ktoré ostávajú od tohto obmedzenia nedotknuté.

11.2. Touroperátor neručí za nedostatky v poskytovaní služieb, za škody na osobách alebo za vecné škody v súvislosti so službami, ktoré boli sprostredkované výlučne ako služby iných poskytovateľov alebo za služby, ktoré si Klient rezervoval v destinácii u delegáta alebo u poskytovateľa služby (napríklad výlety, prenajaté autá, výstavy a pod.) a za realizáciou ktorých jednoznačne stojí daný poskytovateľ služby alebo tretia osoba alebo iná uvedená firma ako zodpovedný vykonávateľ služby. Ustanovenia v §§ 651b, 651c, 651w a 651y BGB (Občianskeho zákonníka) zostávajú týmto nedotknuté. Toto neplatí, ak príčinou vzniku škody Klienta bolo porušenie oznamovacej, objasňovacej a organizačnej povinnosti zo strany touroperátora.

12. Uplatnenie nárokov: adresát; riešenie spotrebiteľských sporov

12.1. Nároky v zmysle §§ 651i Ods.3 Č.2, 4-7 týkajúce sa uskutočnenia zájazdu v rozpore so Zmluvou o zájazde si musí cestujúci uplatniť voči touroperátorovi. Uplatnenie nárokov je možné aj u sprostredkujúcej CK/CA, u ktorej bol zájazd zakúpený. Uplatnenie nárokov sa odporúča formou trvanlivého nosiča.

12.2. Touroperátor v súvislosti so Zákom o riešení spotrebiteľských sporov poukazuje na to, že sa toho času nezúčastňuje na dobrovoľnom postupe alternatívneho riešenia sporov podľa Zákona o riešení spotrebiteľských sporov. Pre všetky zmluvy o zájazde uzavreté v elektronickom obchodnom styku odporúča platformu Komisie EÚ uverejnenú na stránke <http://ec.europa.eu/consumers/odr/> na riešenie spotrebiteľských sporov online (Platforma RSO).

13. Premlčanie pri rezervácii jednotlivých cestovných služieb

Akékoľvek nároky na náhradu škody voči touroperátorovi budú premlčané v prípade rezervácie jednotlivých cestovných služieb podľa zákonnej premlčacej doby podľa §§ 195, 199 BGB (občiankeho zákonníka).

Nároky na náhradu škody voči klientovi z dôvodu zmeny alebo zhoršenia stavu položiek prenájmu (napr. prenájom auta, prázdninového bytu) budú premlčané v prípade rezervácie jednotlivých cestovných služieb po šiestich mesiacoch. Táto lehota začína dňom ukončenia zájazdu v zmysle Zmluvy.

14. Informačné povinnosti o identite vykonávajúcej leteckej spoločnosti

Vyhláška EU o povinnosti informovania leteckých pasažierov o identite vykonávajúcej leteckej spoločnosti zaväzuje touroperátora informovať Klienta pri rezervácii o identite vykonávajúcej(ich) leteckej(ých) spoločnosti(í) všetkých, v rámci rezervácie poskytovaných služieb leteckej prepravy. Ak nie je ešte pri rezervácii vykonávajúca letecká spoločnosť určená, je touroperátor povinný Klienta informovať o tom, ktorá letecká spoločnosť bude let pravdepodobne vykonávať. Ihneď ako sa touroperátor dozvie, ktorá letecká spoločnosť bude let vykonávať, musí Klienta o tom informovať. V prípade zmeny vykonávajúcej leteckej spoločnosti ako tej, ktorá bola Klientovi už oznámená, musí touroperátor o tejto zmene Klienta informovať. Touroperátor musí bezodkladne vykonať všetky primerané kroky na zabezpečenie toho, aby bol Klient o zmene čo najrýchlejšie informovaný. Odkazujeme na číslo 9. týchto VCaOP. Tzv. „Black List“ je k dispozícii na internetovej stránke <http://ec.europa.eu/transport/modes/air/safety/air-ban/index.de.htm>.

15. Ustanovenia týkajúce sa pasových, vízových a zdravotných predpisov

15.1. Touroperátor oboznámi klienta/cestujúceho o všeobecných pasových a vízových predpisoch, ako aj o zdravotno-polícijných formalitách krajiny určenia, vrátane približnej lehoty získania potrebných víz ešte pred uzavretím Zmluvy, ako aj o prípadných možných zmenách uskutočnených ešte pred nástupom na zájazd.

15.2. Klient je taktiež zodpovedný za obstaranie a nadobudnutie úradne potrebných cestovných dokladov a ich nosenie so sebou, prípadne aj za potrebné očkovanie, ako aj dodržanie colných a devízových predpisov. Náklady, ktoré vyplynú z nedodržavania týchto predpisov, napríklad poplatky pri odstúpení, znáša Klient. To neplatí vtedy, ak touroperátor aj napriek príslušnej povinnosti klienta neinformoval alebo ho informoval nedostatočne alebo chybné.

15.3. Touroperátor neručí za včasné udelenie a doručenie potrebných víz zo strany príslušného diplomatického zastúpenia, ak ste nás poverili obstaraním víz, okrem prípadu, ak za omeškanie zodpovedá touroperátor.

16. Neúčinnosť jednotlivých ustanovení

Neúčinnosť jednotlivých ustanovení nemá za následok neúčinnosť celej Zmluvy o zájazde.

17. Poistenia

S výnimkou zákonného poistenia v prípade platobnej neschopnosti, nie sú v zájazde touroperátora zahrnuté žiadne iné druhy cestovného poistenia, ani poistenie v prípade odstúpenia. Touroperátor odporúča uzatvorenie poistenia v prípade odstúpenia, prípadne ďalšie rozšírené poistenie; všimnite si zodpovedajúce ponuky. Poistné zmluvy nadobudnú účinnosť až po zaplatení poistného.

18. Výber práva

18.1. Na zmluvný vzťah uzavretý medzi klientom a touroperátorom sa vzťahuje výlučne nemecké právo. To isté platí aj pre celý právny vzťah. Ak pri žalobách klienta voči spoločnosti v zahraničí nemôže byť za ručenie/zodpovednosť spoločnosti v zásade uplatniteľné nemecké právo, uplatní sa na právne dôsledky, najmä ohľadom spôsobu, rozsahu a výšky nárokov klienta výlučne nemecké právo.

19. Právomoc sudov

19.1 Pre všetky právne spory medzi klientom a touroperátorom platí ako Jurisdikcia Kolín nad Rýnom. Toto sa vzťahuje aj na uplatnenie pohľadávok v upomienkovom konaní. Právo klienta podať žalobu na touroperátora na akomkoľvek inom mieste určenia jurisdikcie zostáva nedotknuté.

19.2. Pre žaloby touroperátora voči klientovi je určujúce bydlisko klienta s výnimkou prípadov, kedy je žaloba podaná voči klientom resp. zmluvným partnerom Zmluvy o zájazde, obchodníkom alebo právnickým osobám verejného alebo súkromného práva, alebo osobám, ktoré nemajú v tuzemsku všeobecné sídlo súdu alebo voči osobám, ktoré po uzatvorení zmluvy svoje bydlisko alebo obvyklé miesto pobytu v okamihu podania žaloby zmenili alebo ktorých bydlisko alebo obvyklé miesto pobytu nie je známe. V takýchto prípadoch je pre jurisdikciu smerodajné sídlo touroperátora.

19.3. Vyššie uvedené ustanovenia výberu práva a právomoci súdov neplatia,

a) ak a pokiaľ zo zmluvne nepozmeniteľných ustanovení medzinárodných dohôd, uplatniteľných na Zmluvu o zájazde medzi klientom a spoločnosťou Alltours Flugreisen GmbH vyplynie niečo iné v prospech klienta **alebo**

b) ak a pokiaľ sú nepozmeniteľné ustanovenia v členskom štáte EÚ, ktorého je klient občanom, a ktoré sú uplatniteľné na Zmluvu o zájazde, pre klienta výhodnejšie ako vyššie uvedené ustanovenia alebo príslušné nemecké predpisy.

20. Tlačové chyby

Zjavné chyby tlače a výpočtu oprávňujú touroperátora na napadnutie Zmluvy o zájazde. Všetky informácie zodpovedajú stavu: október 2019.

21. Touroperátor

OLIMAR

značka touroperátora **lth - link to hotel AG**

Bürglistrasse 8, CH-8002 Zürich, Švajčiarsko

Handelsregistereintragung: CH – 020.3.026.492-1 (Handelsregisteramt, Kanton Zürich/Schweiz)

Položka obchodného registra: CH - 020.3.026.492-1 (Obchodný register, Kantón Zürich/Švajčiarsko)

Ak je v popise ponuky vybraných špeciálnych zájazdov (v oblasti poznávacích/okružných a tematických zájazdov) uvedený iný touroperátor ako OLIMAR, platia cestovné a platobné podmienky daného touroperátora.